

طلب للقبول في جامعة المانية لمقدمي الطلب من دول أجنبية مع المؤهلات الأكاديمية الأجنبية

APPLICATION FORM FOR ADMISSION TO STUDIES FOR FOREIGN APPLICANTS

for the الفصل الشتوي Winter Semester / الفصل الصيفي Summer Semester at في (name of the Higher Education Institution)

1. INFORMATION ON THE DESIRED DEGREE COURSE الدرجة المرغوب دراستها

1.1 1st choice degree course الموضوع المرغوب دراسته الفصل الدراسي Study semester*

الموضوع الرئيسي Major subject
الموضوع الثاني الرئيسي 2nd Major or
1st minor subject
الموضوع الثاني ثانوي 2nd minor subject

* Which study semester are you applying for? (Enter only if you have a transfer of credit notice)

Target degree in Germany for the 1st choice degree course الدرجة المرغوب بها: للإختيار الأول
Diplom Magister Staatsexamen Doctorate Bachelor's Master's
No formal degree Other degree/qualification
Teaching degree (Lehramt) for

1.2 2nd choice degree course الدرجة الثانية المرغوب دراستها في حال عدم القبول في الإختيار الأول
Which degree course do you wish to apply for if you cannot be admitted to the 1st choice degree course?

الموضوع الرئيسي Major subject
الموضوع الثاني الرئيسي 2nd Major or
1st minor subject
الموضوع الثاني ثانوي 2nd minor subject

* Which study semester are you applying for? (Enter only if you have a transfer of credit notice)

Target degree in Germany for the 2nd choice degree course الدرجة المرغوب بها: للإختيار الثاني
Diplom Magister Staatsexamen Doctorate Bachelor's Master's
No formal degree Other degree/qualification
Teaching degree (Lehramt) for

(إدخال تماما كما هو موضح في جواز السفر)

2. PERSONAL DETAILS (enter exactly as contained in your passport)

Surname/Family name إسم العائلة
First/Given name(s) الإسم الأولي
Sex / Date of birth تاريخ الولادة/الجنس Male Female (dd, mm, 19yy)
Place of birth مكان الولادة
Nationality/Nationalities جنسية/جنسيات

3. CORRESPONDENCE ADDRESS عنوان المراسلة البريدي

c/o عناية من
House number/Street/Road etc. رقم البيت/شارع مدينة
Postcode/Zip code الرمز البريدي
Town/City/Postal district مدينة
Telefon/Fax - E-Mail البريد الإلكتروني/ رقم الهاتف

4. HOME ADDRESS (if different from 3.) عنوان المنزل في بلدك (إذا مختلف عن رقم 3)

c/o عناية من
House number/Street/Road etc. رقم البيت/شارع مدينة
Town/City/Postal district مدينة
Telefon/Fax - E-Mail البريد الإلكتروني/ رقم الهاتف

Not to be completed by the applicant.

Eingang
Registrier-Nr.

Matrikel-Nr.

Datum der HZB:

Note:

- Direkte HZB
- DSH erforderlich
- DSH nicht erforderlich

- Feststellungsprüfung erforderlich
- Besuch des Studienkollegs

in den Kurs _____

- externe Feststellungsprüfung
- Ergänzungsprüfung

- Zulassungsbesonderheiten nach Studienplatzvergabeordnung Art. 12

Fachbindung

Ablehnung

Weitere Bearbeitungsvermerke:

5. YOUR EDUCATIONAL BACKGROUND الخلفية الثقافية

مطلوب منك إثبات البيانات أدناه مع صور مصدقة و مترجمة في اللغة (الألمانية أو الإنجليزية) من الشهادات الخاصة بك. يرجى تقديم هذه جنباً إلى جنب مع هذا الطلب
All details must be proven by enclosing officially certified/attested certificates/supporting documents and officially certified/attested German or English translations. It is essential that you include these with your application. Important Note.
Some higher education institutions (HEIs) do accept certificates/supporting documents in other languages (please observe the detailed information provided by the HEI in question). هام: بعض الجامعات تقبل الشهادات في لغات أخرى إلى جانب الألمانية أو الإنجليزية. (Please write in block capitals) (يرجى الكتابة بأحرف كبيرة) (الاستفسار في الجامعة من اختيارك لمزيد من المعلومات)

CURRICULUM VITAE السيرة الذاتية

التدريب / التعليم Education/Training	من - إلى from - to	تفاصيل Details
--------------------------------------	--------------------	----------------

School education (enter study details below)

Length of schooling Primary/Elementary school to the end of your schooling

التعليم المدرسي (للدراسة الجامعية، انظر أدناه)
مدة الدراسة من الإبتدائي إلى نهاية الدراسة الثانوية

School leaving certificate شهادة إنتهاء المدرسة

Date تاريخ

Original name: اسم الشهادة الرسمي
e.g. baccaalaureat, Lise diplomasi, Maturität

Country دولة

Did you take a higher education entrance qualification in the country in which you did your schooling?

هل إتخذت امتحان القبول الجامعي في البلد الذي أنهيت المدرسة فيه؟

نعم لا
Yes No
If yes, please enter date and name
إذا نعم. اكتب الاسم و التاريخ

Date تاريخ

Name الاسم

Studienkolleg (preparatory/foundation course)

دورة الجامعة التحضيرية / الدورة التأسيسية (شتودينكولج)

If you attended a Studienkolleg in the Federal Republic of Germany or took the Feststellungsprüfung (assessment test), please enter the name and place of that Studienkolleg and when and how often you took or attempted the Feststellungsprüfung.

Higher education, further education and training, practical training, vocational training in and outside Germany

Name of the institution(s), country/-ies, details of the study subject(s), which examinations did you take, which qualifications/degrees did you gain? Please also enter any failed tests/exams.

التعليم العالي، مواصلة التعليم والتدريب، والتدريب العملي والتدريب المهني داخل وخارج ألمانيا

اسم المؤسسات، والبلد، تفاصيل عن المواضيع التي تم دراستها الامتحانات التي تم تقديمها، المؤهلات / الدرجات المكتسبة؟ يرجى أيضا إدخال أي اختبارات فاشلة

Other activities up to the date of application.

النشاطات الأخرى حتى تاريخ تقديم الطلب

6. LANGUAGE PROFICIENCY مستوى اللغة

6.1 German language skills مهارات اللغة الألمانية

هل تعلمت اللغة الألمانية؟ نعم لا
Have you ever learnt German? Yes No
أين أي مستوى كم ساعة؟
Where Which Level How many hours?

اسم المؤسسة الكامل

Full institution name

الاسم الكامل للشهادة الممنوحة

Full name of the certificate awarded

مكان وتاريخ المنح

Place and date awarded

يرجى إرفاق نسخ من الشهادات / المستندات المؤيدة

Please enclose copies of certificates/supporting documents!

هل اتخذت اختبار TestDaF؟ نعم لا
Have you ever taken the TestDaF test? Yes No - If yes, please enter levels:

هل تحضر حاليا دورة في اللغة الألمانية؟ نعم لا
Are you currently attending a German course? Yes No

If yes, please enter the full institution name. الكامل اسم المؤسسة يرجى إدخال اسم المؤسسة بنعم، إذا كانت الإجابة بنعم.

Please enclose copies of certificates/supporting documents.

يرجى إرفاق نسخ من الشهادات / المستندات المؤيدة

6.2 Which other language skills do you possess for degree courses which are not instructed in German? أي المهارات اللغوية الأخرى تمتلك من دورات غير اللغة الألمانية؟

الإنجليزية أخرى English others
Which certificates do you hold in this language? Grade: درجة
الشهادات التي حصلت عليها في هذه اللغة؟

7. OTHER QUESTIONS أسئلة أخرى

(in accordance with Art. 12, Section 4 of the State Agreement on the Award of Study Places and corresponding ordinances issued by the federal states)
(وفقا للمادة 1.2، القسم 4 من الاتفاق المبرم مع الدولة على جائزة من أماكن الدراسة والبرامج المماثلة التي تصدرها الولايات الاتحادية)

7.1 Student support: دعم الطلاب

هل حصلت على منحة دراسية / المنحة

Have you been awarded a scholarship/grant: نعم لا
Yes No (Please enclose supporting documents)

مصادر أخرى للتمويل (الجواب إختياري)

Other sources of funding (voluntary answer)

هل تم الحصول على حق اللجوء في جمهورية ألمانيا الاتحادية؟
7.2 Have you been granted asylum in the Federal Republic of Germany? نعم لا
Yes No - If yes, please enclose supporting documents. يرجى إرفاق نسخ من المستندات المؤيدة.

يمكن دراسة المساق المقدم له في بلدك؟
7.3 Can the degree course you are applying for be studied in your home country? نعم لا
Yes No

هل أنت عضو في أقلية تتحدث الألمانية في الخارج؟
7.4 Are you a member of a German-speaking minority abroad? نعم لا
Yes No Which one? أي واحد؟

(Please enclose supporting documents)
يرجى إرفاق نسخ من المستندات المؤيدة (documents)

هل تشارك في برنامج التبادل مع شركائنا في مؤسسات
7.5 Are you taking part in an exchange programme with our higher education institution? نعم لا
Yes No Which programme? أي برنامج؟
الجامعة الرئيسية Home university التعليم العالي؟

8. OTHER APPLICATIONS متطلبات أخرى

هل قدمت في مؤسسات التعليم العالي عندنا من قبل؟
Have you ever applied to our higher education institution? نعم لا
Yes for the winter semester / for the summer semester No

للفصل الدراسي الشتوي / للفصل الدراسي الصيفي
الدرجة Degree course

يرجى تسمية المؤسسات الألمانية التي قدمت لها أيضا للفصل القادم؟

Please name all other German HEIs to which you have also applied/will apply for the coming semester.

نعم

أسباب خاصة لاختيارك للدراسة هنا

9. SPECIAL REASONS FOR YOUR CHOICE OF STUDY LOCATION

If you have any special reasons for wishing to take up your studies at a particular higher education institution, please specify that HEI and your reasons (if necessary, use an extra sheet).
إذا كان لديك أي أسباب خاصة للرغبة في أخذ دراستك في إحدى مؤسسات التعليم العالي خاصة، يرجى تحديد ذلك من مؤسسات التعليم العالي والأسباب الخاصة بك (إذا لزم الأمر، الرجاء استخدام ورقة إضافية)

طلب للقبول في امتحان التثبيت (اختبار التقييم)

10. APPLICATION FOR ADMISSION TO THE FESTSTELLUNGSPRÜFUNG (assessment test)

هل ترغب في تقديم طلب للقبول في الفصل الدراسي القادم لدورة تحضيرية. شتودينكولج

10.1 Do you wish to apply for admission in the coming semester to a Studienkolleg (preparatory/foundation course) for foreign students to prepare for the Feststellungsprüfung? للطلاب الأجانب للتحضير لامتحان التثبيت

Yes No
نعم لا

هل سجلت لامتحان القبول للدورة التحضيرية لشتودينكولج؟

Yes No
نعم لا

How often?
عدد المرات؟

When?
متى؟

Where?
أين؟

هل ترغب في الانضمام إلى امتحان التثبيت في التواريخ المتوفرة

10.2 Do you wish to be admitted to the external Feststellungsprüfung on the next available date

(without attending a Studienkolleg)? Please read the information leaflet! يرجى قراءة نشرة المعلومات (بدون حضور شتودينكولج)

Yes No
نعم لا

11. APPLICATION FOR ADMISSION TO A LANGUAGE COURSE طلب للقبول في دورة اللغة

Do you wish to apply for admission in the following semester to a language course in the language of instruction of the degree course for which you are applying with this form?

هل ترغب في تقديم طلب للقبول في الفصل الدراسي التالي لدورة اللغة في الدرجة التي تريد التسجيل لها في النموذج؟

Yes No (It is essential that you read the detailed information provided by the HEI in question: see Information Leaflet)

I confirm that to the best of my knowledge and belief all the information I have given on this form is true, complete and accurate. I have enclosed the required documents (certificates, supporting documents, etc.). I am aware that intentionally or negligently giving false information constitutes an administrative offence and may lead to exclusion from the admissions procedure or – if discovered at a later date – to the cancellation of my admission or enrolment. I confirm that I have read the admissions information.

All entries completed?
Please print out form and sign it.
Please enclose all documents.

Place المكان

Date التاريخ

Signature التوقيع

Please note: Please use a separate sheet if you wish to provide any further reasons for your application.

The above information will be stored and processed by the higher education institutions. They are fully subject to the data protection regulations currently in force.

For processing remarks by the Higher Education Institution.
